



HIACE COMMUTER



المواصفات		طويل	Long
Wheelbase	فاصلة عجلات	2800	3000
Floor type	نوع أرضية	High floor	High floor
Seating capacity (Doors)	سعة الجلوس (الأبواب)	13 (4)	13 (4)
الأبعاد والأوزان			
Overall	الطول	4910	5915
	العرض	1950	1950
	الارتفاع	2280	2280
Wheelbase	فاصلة العجلات	2800	3000
Tread	المسافة بين العجلات	1675	1675
	الخلفية	1670	1670
Overhang	التجاوز	950	950
	الخلفي	1105	1105
Interior	التصفيحة	3795	3795
	العرض	1760	1760
	الارتفاع	1545	1545
Minimum running ground clearance	حد الأدنى للعلو الأرضي (الارتفاع عن الأرض)	185	185
Gross vehicle weight	وزن الصنعة الإجمالي	3710*1, 3640*2	3710*1, 3640*2
Fuel tank capacity	سعة خزان الوقود	65	65
Chassis			
Transmission type	نوع ناقل الحركة	6-speed manual transmission	6-speed automatic transmission
Brakes	المكابح	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs
Suspension	التعليق	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle
Stabilizer bar	قضيب التثبيت	Front: Torsion bar	Front: Torsion bar
Steering gear type	نوع حيز التوجيه	Rack & pinion	Rack & pinion
Min. turning radius	أدنى نصف قطر الدوران	6.4	6.4
Tires	الإطارات	235/65R16C	235/65R16C
المحرك			
Engine type	نوع المحرك	2.8-liter diesel (1GD-FTV large emission)	3.5-liter gasoline (7GR-FKS)
Number of cylinders & arrangement	عدد الاسطوانات وطريقة ترتيبها	4 cylinders, in-line	6 cylinders, V-type
Valve mechanism	آلية الصمام	16-valve DOHC	24-valve DOHC with VVT-i
Bore x stroke	قطر البوصلة	92.0 x 103.80	94.0 x 83.0
Displacement	الاحجام	2755 cc	3496 cc
Compression ratio	نسبة الضغط	15.6	11.8
Fuel system	نظام الوقود	Common rail-type, direct injection	D-4S
Max. output	المرح الأقصى	HP (kW)/rpm: 154.2 (115)/3800 ¹ 160.9 (120)/3600 ²	277.6 (207)/6000
Max. torque	القصير غير دوران	kg-m (Nm)/rpm: 42.8 (420)/1800-2200 ^{3,4}	35.8 (351)/4600

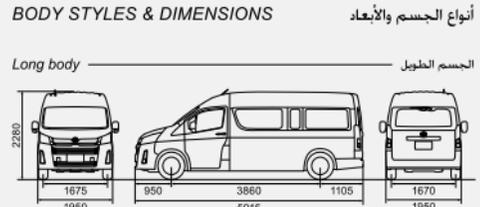
المواصفات	طويل	Long
فاصلة عجلات	2800	3000
نوع أرضية	High floor	High floor
سعة الجلوس (الأبواب)	13 (4)	13 (4)
الطول	4910	5915
العرض	1950	1950
الارتفاع	2280	2280
فاصلة العجلات	2800	3000
المسافة بين العجلات	1675	1675
الخلفية	1670	1670
التجاوز	950	950
الخلفي	1105	1105
التصفيحة	3795	3795
العرض	1760	1760
الارتفاع	1545	1545
حد الأدنى للعلو الأرضي (الارتفاع عن الأرض)	185	185
وزن الصنعة الإجمالي	3710*1, 3640*2	3710*1, 3640*2
سعة خزان الوقود	65	65
نوع ناقل الحركة	6-speed manual transmission	6-speed automatic transmission
المكابح	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs
التعليق	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle
قضيب التثبيت	Front: Torsion bar	Front: Torsion bar
نوع حيز التوجيه	Rack & pinion	Rack & pinion
أدنى نصف قطر الدوران	6.4	6.4
الإطارات	235/65R16C	235/65R16C
نوع المحرك	2.8-liter diesel (1GD-FTV large emission)	3.5-liter gasoline (7GR-FKS)
عدد الاسطوانات وطريقة ترتيبها	4 cylinders, in-line	6 cylinders, V-type
آلية الصمام	16-valve DOHC	24-valve DOHC with VVT-i
قطر البوصلة	92.0 x 103.80	94.0 x 83.0
الاحجام	2755 cc	3496 cc
نسبة الضغط	15.6	11.8
نظام الوقود	Common rail-type, direct injection	D-4S
المرح الأقصى	HP (kW)/rpm: 154.2 (115)/3800 ¹ 160.9 (120)/3600 ²	277.6 (207)/6000
القصير غير دوران	kg-m (Nm)/rpm: 42.8 (420)/1800-2200 ^{3,4}	35.8 (351)/4600

المركبات التي تظهر صورها في هذا الكاتالوج تفاصيل المواصفات الواردة فيه قد تختلف عن المواصفات المتوفرة في منطقتك. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بمتى يتم الحصول على الموديلات. Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area. Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.

المواصفات		طويل	Long
فاصلة عجلات	فاصلة العجلات	2800	3000
نوع أرضية	نوع أرضية	High floor	High floor
سعة الجلوس (الأبواب)	سعة الجلوس (الأبواب)	13 (4)	13 (4)
الطول	الطول	4910	5915
العرض	العرض	1950	1950
الارتفاع	الارتفاع	2280	2280
فاصلة العجلات	فاصلة العجلات	2800	3000
المسافة بين العجلات	المسافة بين العجلات	1675	1675
الخلفية	الخلفية	1670	1670
التجاوز	التجاوز	950	950
الخلفي	الخلفي	1105	1105
التصفيحة	التصفيحة	3795	3795
العرض	العرض	1760	1760
الارتفاع	الارتفاع	1545	1545
حد الأدنى للعلو الأرضي (الارتفاع عن الأرض)	حد الأدنى للعلو الأرضي (الارتفاع عن الأرض)	185	185
وزن الصنعة الإجمالي	وزن الصنعة الإجمالي	3710*1, 3640*2	3710*1, 3640*2
سعة خزان الوقود	سعة خزان الوقود	65	65
نوع ناقل الحركة	نوع ناقل الحركة	6-speed manual transmission	6-speed automatic transmission
المكابح	المكابح	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs
التعليق	التعليق	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle
قضيب التثبيت	قضيب التثبيت	Front: Torsion bar	Front: Torsion bar
نوع حيز التوجيه	نوع حيز التوجيه	Rack & pinion	Rack & pinion
أدنى نصف قطر الدوران	أدنى نصف قطر الدوران	6.4	6.4
الإطارات	الإطارات	235/65R16C	235/65R16C
نوع المحرك	نوع المحرك	2.8-liter diesel (1GD-FTV large emission)	3.5-liter gasoline (7GR-FKS)
عدد الاسطوانات وطريقة ترتيبها	عدد الاسطوانات وطريقة ترتيبها	4 cylinders, in-line	6 cylinders, V-type
آلية الصمام	آلية الصمام	16-valve DOHC	24-valve DOHC with VVT-i
قطر البوصلة	قطر البوصلة	92.0 x 103.80	94.0 x 83.0
الاحجام	الاحجام	2755 cc	3496 cc
نسبة الضغط	نسبة الضغط	15.6	11.8
نظام الوقود	نظام الوقود	Common rail-type, direct injection	D-4S
المرح الأقصى	المرح الأقصى	HP (kW)/rpm: 154.2 (115)/3800 ¹ 160.9 (120)/3600 ²	277.6 (207)/6000
القصير غير دوران	القصير غير دوران	kg-m (Nm)/rpm: 42.8 (420)/1800-2200 ^{3,4}	35.8 (351)/4600

المواصفات	طويل	Long
فاصلة عجلات	2800	3000
نوع أرضية	High floor	High floor
سعة الجلوس (الأبواب)	13 (4)	13 (4)
الطول	4910	5915
العرض	1950	1950
الارتفاع	2280	2280
فاصلة العجلات	2800	3000
المسافة بين العجلات	1675	1675
الخلفية	1670	1670
التجاوز	950	950
الخلفي	1105	1105
التصفيحة	3795	3795
العرض	1760	1760
الارتفاع	1545	1545
حد الأدنى للعلو الأرضي (الارتفاع عن الأرض)	185	185
وزن الصنعة الإجمالي	3710*1, 3640*2	3710*1, 3640*2
سعة خزان الوقود	65	65
نوع ناقل الحركة	6-speed manual transmission	6-speed automatic transmission
المكابح	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs	Front: Ventilated discs Rear: Ventilated discs
التعليق	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle	Front: MacPherson strut Rear: Leaf spring, rigid axle
قضيب التثبيت	Front: Torsion bar	Front: Torsion bar
نوع حيز التوجيه	Rack & pinion	Rack & pinion
أدنى نصف قطر الدوران	6.4	6.4
الإطارات	235/65R16C	235/65R16C
نوع المحرك	2.8-liter diesel (1GD-FTV large emission)	3.5-liter gasoline (7GR-FKS)
عدد الاسطوانات وطريقة ترتيبها	4 cylinders, in-line	6 cylinders, V-type
آلية الصمام	16-valve DOHC	24-valve DOHC with VVT-i
قطر البوصلة	92.0 x 103.80	94.0 x 83.0
الاحجام	2755 cc	3496 cc
نسبة الضغط	15.6	11.8
نظام الوقود	Common rail-type, direct injection	D-4S
المرح الأقصى	HP (kW)/rpm: 154.2 (115)/3800 ¹ 160.9 (120)/3600 ²	277.6 (207)/6000
القصير غير دوران	kg-m (Nm)/rpm: 42.8 (420)/1800-2200 ^{3,4}	35.8 (351)/4600

المركبات التي تظهر صورها في هذا الكاتالوج تفاصيل المواصفات الواردة فيه قد تختلف عن المواصفات المتوفرة في منطقتك. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بمتى يتم الحصول على الموديلات. Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area. Please inquire at your local dealer for details on the availability of features.



شركة مؤسسة محمد ناصر السايير وأولاده ذ.م.ج.
Mohamed Naser AlSayer & Sons Est. Co. W.L.L.

toyota.com.kw 1803803
toyotaku

مواقعنا	تلفن	Ext.	OUR LOCATIONS
الشرخ	2051/ 2053/ 2054		Shuwaikh
الانصبي	2056		Ahmadi
الجهراء	2058		Jahra
أسواق الثرين	2057 / 2570		Abu Futera
عالم السيارات للسيارات المتصلة	5890		Al Sayer Car World Certified

السيارات الاسطول - حلول الاسطول
Al Sayer Al Ostoul - fleet solutions



TOYOTA MOTOR CORPORATION
1903 (Printed in Japan) No.19700009/744

قمة التطور في نقل الأشخاص

The Leading Edge of People Moving

مركبة الأغراض التجارية المخصصة للاستخدام من قبل المحترفين الحقيقيين — تطورت الآن أكثر وأصبحت جاهزة للانطلاق. جودتها التي لم تعرف التراخي حتى الآن ظلت دون تغيير. أما مظهرها فقد تم تحديثه. يُضاف إلى ذلك أن مركبة HIACE COMMUTER تضمن تحقيق مستويات الأداء العملي والراحة التي تحققها مركبات فئة "ميني فان". تلبية احتياجات عصر جديد. وإتاحة إمكانية النقل براحة وأمان.

مركبة HIACE COMMUTER الجديدة — وعد بتوقعات جديدة لأعمالك.

HIACE COMMUTER— a commercial vehicle for use by true professionals—is now further evolved and ready to hit the road. Its unwavering quality to date remains unchanged, while its styling has been updated. In addition, HIACE COMMUTER guarantees the practicality and comfort levels of the minivan class. Meeting the demands of a new era, enabling transportation in comfort and security.

New HIACE COMMUTER—Promising fresh prospects for your business.



|| درجة صعود باب أمامي عريضة

تم تسهيل الوصول إلى المقاعد الأمامية عن طريق تركيب درجة صعود عريضة للباب الأمامي.



|| Wide Front Door Step

Front seat access is made easier by installing a wide front door step.

|| Storage Spaces



- 1 Door pockets with space for A4 size files.
- 2 Convenient console tray for small items.
- 3 Overhead tray for neat storage of items for immediate access.
- 4 Overhead console for storage of small items.

|| مساحات التخزين

- 1 جيب في الأبواب يحجز بتسع ملفات مفاص A4
- 2 صينية كونسول عملية للأشياء الصغيرة.
- 3 صينية علوي للتخزين المرتب للأشياء بحيث يمكن الوصول إليها فوراً!
- 4 كونسول علوي لتخزين الأشياء الصغيرة.



|| قابلية رؤية من أجل قيادة ممتازة

تم خفض الجزء الأمامي من النافذة الجانبية الأمامية وتركيب زجاج ركسي كبير للمساعدة على ضمان قابلية رؤية ممتازة، وأضيفت مرآة لتتوبه. لتتمكن من التحقق في مجال الرؤية السفلي.

|| Excellent Driving Visibility

The anterior of the front side window has been lowered and a large quarter glass installed to help ensure excellent forward visibility. An auxiliary mirror has been added, enabling checking in the downward field of view.

للأداء الواثق لكل مهمة For Sure Handling of Every Task

في تصميم مقبرة القيادة، ركزنا على تحقيق مجال رؤية ممتاز في الأمام إضافة إلى حيز التخزين الكبير. مقبرة القيادة سهلة الاستخدام وتمنح السائق إحساساً بالثقة لكي يكون التشغيل مضموناً ومريحاً في كل ظروف العمل.

In designing the cockpit, we focused on an excellent field of view at the front as well as plentiful storage space. The cockpit is easy to use and gives the driver a feeling of confidence for sure and comfortable operations across a whole range of work scenarios.

دعم العمل بالراحة التامة

Supporting Business with Comfort

بالطبع فإن الركاب سيحصلون على الراحة أثناء الرحلة. لكن الاهتمام يشمل أيضاً تحسين الضيافة عند الدخول في المركبة والخروج منها إن تَقَدَّر الراحة والتسُّرُّر في كل الأوقات أثناء التنقّلات من وإلى العمل.

Occupants are, of course, treated to comfort while on the move. But attention is also paid to hospitality on entering and leaving the vehicle. HIACE values comfort and convenience at all times during business commuting.

|| مقصورة مريحة وهادئة

في تصميم الجزء الأمامي بغطاء محرك نصف بارز تم نقل موضع المحرك إلى الأمام بعد أن كان موضعه حتى الآن تحت المقاعد الأمامية. وساعد ذلك على توفير حيز أكبر في المقصورة مع تعزيز الهدوء والراحة.

|| Comfortable and Quiet Cabin

With the semi-bonnetted front-end design, the engine, which until now has been located beneath the front seats, is shifted forward. This helps create a cabin space with enhanced quietness and comfort.



|| تكييف الهواء

تم استخدام مكيف هواء يدوي عالي الأداء. الأمر الذي يتيح إمكانية التحكم في تكييف الهواء لركاب المقاعد الخلفية من نظام التحكم في مكيف الهواء الموجود على لوحة العدادات. وقد تم تحسين منافذ هواء مركبة على السقف الأمر الذي يساعد على توفير حيز مريح لجميع الركاب.

|| Air Conditioning

A high-performance manual air conditioner is adopted, which enables control of the air conditioning for rear seat passengers from the AC controller on the instrument panel. Roof-mounted air vents are provided, helping create a comfortable space for all occupants.



|| دخول وخروج متفوقان

تمت زيادة عرض فتحة الباب المنزلق وتم تركيب درجة صعود كبيرة للباب مع ضوء الأمر الذي يحقق المزيد من سهولة الدخول والخروج للركاب.

|| Superior Entry and Exit

The width of the sliding door opening has been increased and a large door step with lamp installed, making entry and exit even easier for occupants.

تقنية أمان تدعم الجودة ذات المستوى العالمي Safety Technology Supporting World-Class Quality

مجهّزة بتقنيات مختلفة — من الأمان الفاعل الذي يحقق قفزة نوعية في الإحساس بالطمأنينة إلى الأمان المنفعل الذي يقلل الأضرار إلى الحد الأدنى في حالة التصادم، وهذه التقنيات تحقق السلامة والأمان للسائق والركاب على السواء.

Equipped with various technologies—from active safety, which dramatically enhances peace-of-mind, to passive safety that minimizes damage in the event of a collision. These technologies engender safety and security for both the driver and passengers.



راحة تنبع من متانة الرحلة واستقرارها Comfort Born of a Powerful and Stable Ride

تم تجديد نظام التعليق والأجزاء الأخرى المجهّزة في العربة السفلية، وتم تغيير موقع المحرك باستخدام تصميم غطاء المحرك نصف البارز للأمام، ويساعد ذلك على جعل الرحلة أكثر متانة واستقرارًا وهودًا. من أجل راحة مستمرة حتى أثناء الرحلات الطويلة.

The suspension and other parts of the undercarriage have been renewed, and the engine relocated in a semi-bonneted configuration. This helps provide a powerful, stable and quiet ride, for sustained comfort even on long commutes.



الأكياس الهوائية

يتم تجهيز باكياس هوائية لكل من السائق والراكب الأمامي.

Airbags

Airbags are provided for the driver and front passenger.



منظم المساعدة على بدء الحركة على التلال

عند بدء الحركة على منحدرات حادة الميلان يحافظ نظام HAC على الضغط الهيدروليكي للفرامل بينما يقوم السائق بتحويل إيممه من دواسة الفرامل إلى دواسة السرعة. الأمر الذي يساعد على تقليل احتمالات التزلق المركبة للخلف.

Hill-start Assist Control

When starting off up steep slopes, HAC maintains brake hydraulic pressure as the driver switches from brake pedal to accelerator pedal operation, helping minimize back slippage of the vehicle.

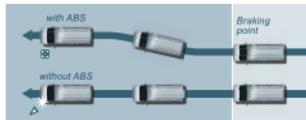


نظام التحكّم في استقرار المركبة

يستخدم نظام VSC المعلومات القادمة من المستشعرات لرصد حالات الجراف (انتماعها عن الدوران) أثناء الفرملة يساعد على ضمان استقرار المركبة بتفعيل الفرامل انتقائيًا على عجلات يفرغها في الوقت الذي يتحكّم في قدرة فرج المحرك.

Vehicle Stability Control

VSC uses sensor input to detect skidding of the vehicle on slippery road surfaces, and helps ensure vehicle stability by selectively applying the brakes to individual wheels while controlling engine power output.



نظام الفرامل المقاومة للانغلاق مع توزيع قوة الفرامل الإلكتروني

إضافة إلى نظام ABS الذي يساعد على منع انقباض العجلات (انتماعها عن الدوران) أثناء الفرملة يساعد استخدام نظام EBD على ضمان التوزيع المثالي لقوة الفرملة على العجلات اليمنى واليسرى.

Anti-lock Brake System with Electronic Brake-force Distribution

In addition to ABS, which helps prevent wheel lock-up during braking, the adoption of EBD helps ensure optimal distribution of braking force to the left and right wheels.

جسم آمن عند التصادم

تم استخدام التصميم بنصف مقفلة في الأمام للعمل بشكل فعال على امتصاص طاقة الصدمة في حالة التصادم، ويسهم ذلك في تحقيق مستوى ممتاز من الأمان عند التصادم.



Collision Safety Body

A semi-bonneted configuration is used for the front, to efficiently absorb impact energy in the event of a collision. This contributes to excellent crash safety.



التعليق / الفرامل

يستخدم نظام تعليق بغولتم مكترسون انضغاطية في الأمام ونظام تعليق نبواض صفائحية في الخلف للمساعدة على ضمان القدر الكافي من شوذب التعليق، ويساعد التعليق على تحقيق استقرار ممتاز في خط مستقيم إضافة إلى هدوء وراحة الرحلة. ويعمل استخدام فرامل فريصة في الأمام والخلف على تحقيق قوة فرملة ممتازة.

Suspension / Brakes

A MacPherson strut suspension is adopted for the front and a leaf spring suspension for the rear, helping assure ample suspension stroke. The suspension helps achieve excellent straight-line stability as well as a quiet and comfortable ride. The adoption of disc brakes for the front and rear yields excellent braking force.

ناقل الحركة

إضافة إلى ناقل الحركة اليدوي ذي 1 سرعات، يتوفّر أيضًا ناقل حركة تلقائي ذو 1 سرعات للمساعدة على تحقيق مستويات ممتازة من الأداء الديناميكي والاقتصاد في استهلاك الوقود. كما يسهم ناقل الحركة في تحقيق قابلية قيادة متفوّقة.

Transmission

In addition to a 6-speed manual transmission, a 6-speed automatic transmission is available, helping achieve excellent dynamic performance and fuel economy. The transmission also contributes to superior drivability.

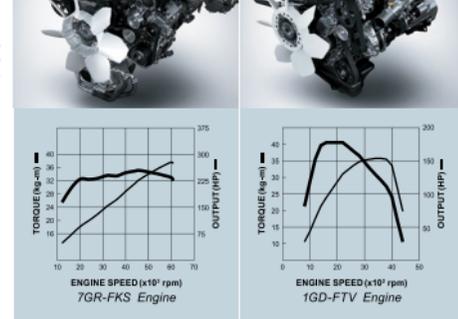
تسليجة المحركات

المحرك 1GD-FTV يستخدم شاحنًا توربينيًا مع صيّز بيبي. الأمر الذي يساعد على تحقيق أداء ديناميكي قوي وفي الوقت ذاته يعزّز الاقتصاد في استهلاك الوقود ويبلغ مستوى الهدوء أداء المحرك TGR-FKS في استخدام نظام D-4S وبناقل VVT-i الثاني وتقنيات أخرى للمساعدة على تحقيق الاقتصاد الممتاز في استهلاك الوقود والهدوء في نفس الوقت.

Engine Line-up

The 1GD-FTV engine adopts a turbocharger with intercooler, which helps produce powerful dynamic performance while enhancing fuel economy and quietness. The TGR-FKS engine adopts D-4S, Dual VVT-i and other technologies to help simultaneously achieve excellent fuel economy and quietness.

الحد الأدنى لنصف قطر الدوران



* المحرك 1GD-FTV (large emission), EURO 0. Please refer to the specifications list for other engine figures.

HIACE VAN



SPECIFICATIONS	Standard		Long
	Wheelbase Standard wheelbase	Standard roof	Long wheelbase
Seating capacity (Doors)	3 (5)	6 (5)	3 (5)
Dimensions & Weight			
Overall	Length mm	5265	5915
	Width mm	1950	1950
	Height mm	1990	2280
Wheelbase	mm	3210	3860
	Front mm	1675	1675
Tread	mm	1670	1670
	mm	1670	1670
Overhang	Front mm	950	950
	Rear mm	1705	1705
Minimum turning ground clearance	mm	175	180
	mm	175	180
Cargo space	Net length mm	2910	3560
	Width mm	1760	1760
	Height mm	1340	1605
Gross vehicle weight	kg	3300 ¹⁾ , 3200 ²⁾	3500 ¹⁾ , 3400 ²⁾
Fuel tank capacity	liters	65	65

Transmission type	6-speed manual transmission		6-speed manual transmission
	Front	Ventilated discs	Ventilated discs
Brakes	Rear	Leading-trailing drum ³⁾	Leading-trailing drum ³⁾
	Front	MacPherson strut	MacPherson strut
Suspension	Rear	Leaf spring, rigid axle	Leaf spring, rigid axle
	Front	Torsion bar	Torsion bar
Stabilizer bar	Front	Rack & pinion	Rack & pinion
	Mir, turning radius	m	6.4
Tires	215/70R16C	215/70R16C	

Engine type	2.8-liter diesel (1GD-FTV)	3.5-liter gasoline (7GR-FKS)	2.8-liter diesel (1GD-FTV)	3.5-liter gasoline (7GR-FKS)
	Number of cylinders & arrangement	4 cylinders, in-line	6 cylinders, V-type	4 cylinders, in-line
Valve mechanism	16-valve DOHC with VVT-i	24-valve DOHC with VVT-i	16-valve DOHC with VVT-i	24-valve DOHC with VVT-i
Bore x stroke	mm 92.0 x 103.0	94.0 x 83.0	92.0 x 103.0	94.0 x 83.0
Displacement	cc	2795	3456	2795
Compression ratio	to 1	15.6	11.8	15.6
Fuel system	Common rail type, direct injection	D-4S	Common rail type, direct injection	D-4S
Max. output	HP (kW) /rpm	104 (138) /3800	272 (201) /6000	104 (138) /3800
Max. torque	kg-m (Nm) /rpm	42.8 (320) /1400-2000	35.1 (260) /1400-2000	42.8 (320) /1400-2000

¹⁾ Diesel engine model ²⁾ Gasoline engine model ³⁾ Ventilated discs are available as an option.

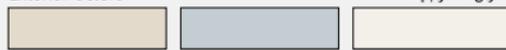
- Addition of extra features may change figures in this chart.
- Toyota Motor Corporation reserves the right to alter any details of specifications and equipment without notice. Details of specifications and equipment are also subject to change to suit local conditions and requirements. Please inquire at your local dealer for details of any such changes that might be required for your area.
- Note: Vehicles pictured and specifications detailed in this catalog may vary from models and equipment available in your area.
- Vehicle body color might differ slightly from the printed photos in this catalog.

مادة أغطية المقاعد Seat Cover Material



فانيك رمادي
Gray Fabric

الوان الخارجية Exterior Colors



أبيض <C05B>
فضي ماتيكا فلشري <C1E7>
معدني بيجي <C4R4> (Long body only)

المركبات التي تظهر صورها في هذا الكاتالوج يعاين المواصفات الواردة فيه من المواصفات والمعدات المتوفرة في مختلف دول المنطقة. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بكل خيار المواصفات والمعدات. المواصفات والمعدات التي تظهر صورها في هذا الكاتالوج قد تختلف باختلاف متطلبات السوق المحلية. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بكل خيار المواصفات والمعدات المتاحة في منطقتك.

المواصفات	قياسي (عادي)		
	طول	الارتفاع	العرض
الطول	5265	1990	1950
الارتفاع	1990	2280	1950
العرض	1950	1950	1950
المسافة بين المحاور	3210	3860	3860
المسافة بين المحاور الخلفية	1675	1675	1675
المسافة بين المحاور الأمامية	1670	1670	1670
المسافة بين المحاور الأمامية والخلفية	3210	3860	3860
المسافة بين المحاور الأمامية والخلفية (Long body)	5265	5915	5915

المواصفات	قياسي (عادي)		
	طول	الارتفاع	العرض
الطول	5265	1990	1950
الارتفاع	1990	2280	1950
العرض	1950	1950	1950
المسافة بين المحاور	3210	3860	3860
المسافة بين المحاور الخلفية	1675	1675	1675
المسافة بين المحاور الأمامية	1670	1670	1670
المسافة بين المحاور الأمامية والخلفية	3210	3860	3860
المسافة بين المحاور الأمامية والخلفية (Long body)	5265	5915	5915

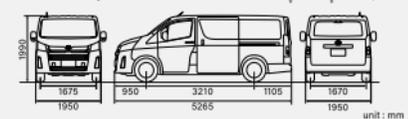
المواصفات	قياسي (عادي)		
	طول	الارتفاع	العرض
الطول	5265	1990	1950
الارتفاع	1990	2280	1950
العرض	1950	1950	1950
المسافة بين المحاور	3210	3860	3860
المسافة بين المحاور الخلفية	1675	1675	1675
المسافة بين المحاور الأمامية	1670	1670	1670
المسافة بين المحاور الأمامية والخلفية	3210	3860	3860
المسافة بين المحاور الأمامية والخلفية (Long body)	5265	5915	5915

¹⁾ Diesel engine model ²⁾ Gasoline engine model ³⁾ Ventilated discs are available as an option.

- يمكن الإضافة مزايا أخرى أن غير الأرقام في هذا الجدول.
- تحفظ شركة تويوتا بحق تعديل أي من مواصفات المعدات والمواصفات دون إشعار مسبق.
- تفاصيل المواصفات والمعدات التي تظهر صورها في هذا الكاتالوج قد تختلف باختلاف متطلبات السوق المحلية. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بكل خيار المواصفات والمعدات المتاحة في منطقتك.
- ملاحظة: المركبات والمواصفات والمعدات التي تظهر صورها في هذا الكاتالوج قد تختلف عن المواصفات والمعدات المتوفرة في منطقتك.
- المواصفات والمعدات المتوفرة في منطقتك.
- قد يختلف أرقام المواصفات باختلاف متطلبات السوق المحلية. يرجى الاستفسار لدى الوكيل المحلي عن التفاصيل الخاصة بكل خيار المواصفات والمعدات المتاحة في منطقتك.

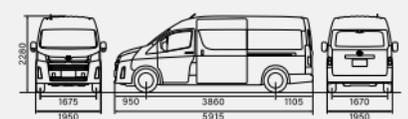
BODY STYLES & DIMENSIONS أنواع الجسم والأبعاد

Standard body الجسم القياسي (العادي)



unit : mm

Long body الجسم الطويل



unit : mm



شركة مؤسسة محمد ناصر السايير وأولاده ذ.م.ج.
Mohamed Naser AlSayer & Sons Est. Co. W.L.L.

1803803 @toyota.com.kw

toyotakuw

OUR LOCATIONS	Ext.	خليج	موقعنا
Shuwaibh	2051 / 2053 / 2054		المنج
Ahmedi	2056		الاندي
Jahra	2058		الجاهة
Abu Futera	2057 / 2570		أبو فطيرة
Al Sayer Car World Certified	5890		عالم السيارات المستعملة

السيارات الأستول - طول الأستول
Al Sayer Al Ostoul - Fleet solutions



TOYOTA

TOYOTA MOTOR CORPORATION

1900 © Printed in Japan No.5T000008/744



الجسم القياسي (العادي)
Standard body

الجسم الطويل
Long body



أداة العمل التي يفضلها المحترفون على امتداد العالم

HIACE VAN — مركبة الأغراض التجارية المختصة للاستخدام من قبل المحترفين الحقيقيين — تطوّرت الآن أكثر وأصبحت جاهزة للانطلاق. جودتها التي لم تعرف التراجع حتى الآن ظلت دون تغيير. أما مظهرها فقد تم تحديثه. اركب فيها وجرّب بنفسك راحتها وسهولة استخدامها كلما قمت بقيادةها. وشاهد بنفسك قدرتها التي لا تُجاري على إنجاز المهمات الكبرى بأمان في كل ظروف العمل.
HIACE VAN الجديدة — وعد بتوقعات جديدة لأعمالك.

Tool of Choice for Professionals Worldwide

HIACE VAN — a commercial vehicle for use by true professionals — is now further evolved and ready to hit the road. Its unwavering quality to date remains unchanged, while its styling has been updated. Climb aboard and experience for yourself its comfort and ease-of-use every time you drive. See for yourself its unparalleled ability to securely accomplish major tasks across a whole range of work scenarios.
New HIACE VAN — Promising fresh prospects for your business.



■ مقاعد أمامية مريحة

مقاعد أمامية ذات حشيات (فرشاة) واسعة توفر مطابقتة ممتازة حول الوركين والمخدين. لتوفير راحة دائمة حتى في الرحلات الطويلة.

■ Comfortable Front Seats

Front seats with wide cushions offer excellent fit around the hips and thighs, providing lasting comfort even on long trips.



■ قابلية رؤية من أجل قيادة ممتازة

تم خفض الجزء الأمامي من اللوحة الجانبية الأمامية وتركيب زجاج ركني كبير للمساعدة على ضمان قابلية رؤية أمامية ممتازة. وأضيفت مرآة ثانوية، للتأكد من التحقق في مجال الرؤية السفلي.

■ Excellent Driving Visibility

The anterior of the front side window has been lowered and a large quarter glass installed to help ensure excellent forward visibility. An auxiliary mirror has been added, enabling checking in the downward field of view.

■ الجسم القياسي (العادي)

فتحات واسعة تخفي سهولة على عمليات التحميل والتفريغ يمكن تحميل البالات من الخلف ومن الجانب. درجة مسود جانبية كبيرة لتسهيل التنازل في الدخول والخروج.

■ Standard Body

Wide openings make loading and unloading easy. Pallets can be loaded from the rear and side. A large side step makes entry and exit a breeze.



حيز متاح لتشكيلة واسعة من الاستخدامات

بذلنا جهوداً في مجال كفاءة استخدام الحيز لتحقيق قدرة تحميل متفوّقة. مركبة HIACE VAN ممتازة أيضاً في تلبية احتياجات النقل من خلال توزيع الحيز حسب الرغبة. جرّبها وشاهد بنفسك سعيتها التي تعتمد عليها والتي يمكنك أن تستخدمها بالطريقة التي تريدها تماماً.

Space Available for a Wide Range of Applications

We pursued excellent space-efficiency to achieve superior loading capability. HIACE VAN is also excellent in answering transportation needs through space customization. Try it and see for yourself its reliable capacity to be used in just the way you want to use it.

تسهيل دائم لراحة العمل

في تصميم قمرة القيادة، ركّزنا على تحقيق مجال رؤية ممتاز في الأمام إضافة إلى حيز التخزين الكبير. قمرة القيادة سهلة الاستخدام وتمنح السائق إحساساً بالثقة لكي يكون التشغيل مضموناً ومرحياً في كل ظروف العمل.

Always Facilitating Comfortable Work

In designing the cockpit, we focused on an excellent field of view at the front as well as plentiful storage space. The cockpit is easy to use and gives the driver a feeling of confidence for sure and comfortable operations across a whole range of work scenarios.

■ مساحات التخزين

- 1. جيوب في الأبواب بحيز يتسع لمغاس A4.
- 2. كونسول على ظهر المقعد لتسهيل التخزين.
- 3. حشوية علوية للتخزين المرتب للأشياء بحيث يمكن الوصول إليها فوراً. (طراز الجسم الطويل فقط).
- 4. كونسول علوي لتخزين الأشياء الصغيرة.

■ Storage Spaces

- 1. Door pockets with space for A4 size files.
- 2. Seatback console for convenient storage.
- 3. Overhead tray for neat storage of items for immediate access. (Long body only)
- 4. Overhead console for storage of small items.



■ الجسم الطويل

يتيح إمكانية تحميل البضائع العالية والطويلة يمكن تحميل الحاويات الخشبية من الخلف ومن الجانب. درجة مسود جانبية كبيرة لتسهيل التنازل في الدخول والخروج.

■ Long Body

Enables loading of tall and long items of cargo. Pallets can be loaded from the rear and side. A large side step makes entry and exit a breeze.



نظام التحكّم في استقرار المركبة

يستخدم نظام VSC المعلومات القادمة من المستشعرات لرصد حالات انحراف المركبة على سطوح الطرق الزلغلة. ويساعد على ضمان استقرار المركبة بتعديل الفرامل انتقائياً على مجلات يديرها في الوقت الذي يتحكّم في قدرة عزم المحرك.

Vehicle Stability Control

VSC uses sensor input to detect skidding of the vehicle on slippery road surfaces, and helps ensure vehicle stability by selectively applying the brakes to individual wheels while controlling engine power output.



الأكياس الهوائية

إضافة إلى الأكياس الهوائية لكل من السائق والراكب الأمامي. يتم أيضاً تجهيز كيس هوائي للعدو الراكب الوسطي.

Airbags

In addition to airbags for the driver and front passenger, an airbag is also provided for the center seat passenger.



نظام الفرامل المقاومة للانغلاق مع توزيع قوة الفرامل إلكترونياً

إضافة إلى نظام ABS الذي يساعد على منع انخراط العجلات المتنامية عن الدوران أثناء الفرملة. يساعد استخدام نظام EBD على ضمان التوزيع المتساوي لقوة الفرملة على العجلات اليمنى واليسرى.

Anti-lock Brake System with Electronic Brake-force Distribution

In addition to ABS, which helps prevent wheel lock-up during braking, the adoption of EBD helps ensure optimal distribution of braking force to the left and right wheels.



منظم المساعدة على بدء الحركة على التلال

عند بدء الحركة على منحدرات حادة التلال. يحافظ نظام HAC على الضغط الهيدروليكي للفرامل بينما يقوم السائق بتحويل دقمة من دواسة الفرامل إلى دواسة السرعة. الأمر الذي يساعد على تثبيت احتمالات التزلق المركبة للتلف.

Hill-start Assist Control

When starting off up steep slopes, HAC maintains brake hydraulic pressure as the driver switches from brake pedal to accelerator pedal operation, helping minimize back slippage of the vehicle.

جسم آمن عند التصادم

تم استخدام التصميم بخصم مضمّنة في الأمام. للعمل بشكل فعال على امتصاص طاقة الصدمة في حالة التصادم. ويسهم ذلك في تحقيق مستوى ممتاز من الأمان عند التصادم.



Collision Safety Body

A semi-bonneted configuration is used for the front, to efficiently absorb impact energy in the event of a collision. This contributes to excellent safety.

مرآة رؤية خلفية رقمية اختيارية

في وضع مرآة الرؤية الخلفية الرقمية. يتم عرض الصور التي يلتقطها الكاميرا الخلفية في مرآة الرؤية الخلفية. وتتيح ذلك للسائق إمكانية التحقق من المنظر خلف المركبة دون أن تتسبب قطع الأمتعة الكبيرة في حجب الرؤية عنه.



Digital Rearview Mirror (Optional)

In digital mirror mode, images captured by the rear camera are displayed in the rearview mirror. This allows the driver to check the rearward view without obstruction by large items of luggage.

تقنية أمان تدعم الجودة ذات المستوى العالمي

مجهّزة بتقنيات مختلفة — من الأمان الفاعل. الذي يحقق ففرة نوعية في الإحساس بالطمأنينة. إلى الأمان المنضغل الذي يظل الأضرار إلى الحد الأدنى في حالة التصادم. وهذه التقنيات تحقق السلامة والأمان للسائق.

Safety Technology Supporting World-Class Quality

Equipped with various technologies—from active safety, which dramatically enhances peace-of-mind, to passive safety that minimizes damage in the event of a collision. These technologies engender safety and security for the driver.



الحد الأدنى لنصب قطر الدوران

Minimum Turning Radius



Standard body
5.5 m



Long body
6.4 m

راحة تنبج من متانة الرحلة واستقرارها

تم تجديد نظام التعليق والأجزاء الأخرى المجهّزة في العربة المتعلّقة. وتم تغيير موقع المحرّك باستخدام تصميم غطاء المحرّك نصف البارز للأمام. ويساعد ذلك على جعل الرحلة أكثر متانة واستقراراً وهديوناً لمكافحة إجهاد السائقين حتى عند القيادة لساعات طويلة.

Comfort Born of a Powerful and Stable Ride

The suspension and other parts of the undercarriage have been renewed, and the engine relocated in a semi-bonneted configuration. This helps provide a powerful, stable and quiet ride to combat driver fatigue even with long hours at the wheel.



التعليق

يُستخدم نظام تعليق بوائيم مكترسون انضغاطية في الأمام ونظام تعليق بوائيم صناعية في الخلف. للمساعدة على ضمان الحد الكافي من شوط التعليق. ويساعد التعليق على تحقيق استقرار ممتاز في عطف منمنج إضافة إلى هدوء وراحة الرحلة.

Suspension

A MacPherson strut suspension is adopted for the front and a leaf spring suspension for the rear, helping assure ample suspension stroke. The suspension helps achieve excellent straight-line stability as well as a quiet and comfortable ride.



Transmission

The 6-speed manual transmission simultaneously achieves a top-class level of fuel economy and excellent dynamic performance. Gear shifting is smooth and has a high quality feel.

ناقل الحركة

ناقل الحركة اليدوي ذو ٦ سرعات المتوفّر يحقق مستوى اقتصاد في استهلاك الوقود من أعلى المستويات في هذه الفئة من المركبات جنباً إلى جنب مع الأداء الديناميكي الممتاز لتحويل التروس يتم سلاسة ويهبطي إحساناً بالموءة العالمية.

تشكيلة المحرّكات

المحرّك IGD-FTV يستخدم شاحناً توربينيّاً مع مرزّد سيني. الأمر الذي يساعد على تحقيق أداء ديناميكي قوي وفي الوقت ذاته يعزّز الاقتصاد في استهلاك الوقود ويرفع مستوى الهدوء. أما المحرّك 7GR-FKS فيستخدم نظام D-4S ونظام VVT-i ثنائي وتغذيات أخرى للمساعدة على تحقيق الاقتصاد الممتاز في استهلاك الوقود والهدوء في نفس الوقت.

Engine Line-up

The IGD-FTV engine adopts a turbocharger with intercooler, which helps produce powerful dynamic performance while enhancing fuel economy and quietness. The 7GR-FKS engine adopts D-4S, Dual VVT-i and other technologies to help simultaneously achieve excellent fuel economy and quietness.

